



13.03.2018

Tid 13.03.2018 16:00 - 17:55

Plats Töysägatan 2 D

Närvarande

Ledamöter

Harms-Aalto, Martina	ordförande
Apter, Ted	vice ordförande
Boldt, Hildur	
Horsma, Joakim	
Lindström, Nora	
Tyrväinen, Theo	
Fredlund, Maarit	ersättare

Övriga

Grönholm, Niclas	direktör för den svenska servicehelheten
Rönholm, Niclas	chef för den grundläggande utbildningen
Thors, Moa	chef för den fria bildningen och gymnasieutbildningen
Lindh, Maria	informatör
Holm-Dellringer, Ann	översättare-informatör
Pakarinen, Pia	biträdande borgmästare

Ordförande

Martina Harms-Aalto 1-4 §

Föredragande

Niclas Grönholm direktör för den svenska servicehelheten  
1-4 §

Protokollförare

Ann Holm-Dellringer översättare-informatör  
1-4 §



13.03.2018

---

§	Ärende
1	Ärende/1 Konstaterande av sammanträdet's laglighet och beslutsförhet och val av protokolljusterare
2	Ärende/2 Meddelanden
3	Ärende/3 Riktlinjer för Arbets undervisningsplan läsåret 2018–2019
4	Ärende/4 Diskussion kring utveckling av språkprogrammet för de svenska grundskolorna



13.03.2018

Ärende/1

## § 1

### Konstaterande av sammanträdes laglighet och beslutsförhet och val av protokolljusterare

#### Beslut

Svenska sektionen konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört. Sektionen valde samtidigt ledamöterna Hildur Boldt och Theo Tyrväinen till protokolljusterare och Joakim Horsma till ersättare för dessa.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning beslutar konstatera att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört. Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning beslutar samtidigt välja ledamöterna Hildur Boldt och Karin Palmén till protokolljusterare och Joakim Horsma till ersättare för dessa.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.03.2018

Ärende/2

---

## § 2

### Meddelanden

#### Beslut

Svenska sektionen antecknade informationen för kännedom.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Föredragandens motiveringar

Direktören för den svenska servicehelheten informerar om aktuellt.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.03.2018

### § 3

## Riktlinjer för Arbis undervisningsplan läsåret 2018–2019

HEL 2018-002779 T 12 00 01

### Beslut

Svenska sektionen antecknade riktlinjerna för Arbis undervisningsplan för läsåret 2018–2019 för kännedom.

#### Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

#### Upplysningar

Moa Thors, Chef för den fria bildningen och gymnasieutbildningen, telefon: 310 70077

moa.thors(a)arbis.hel.fi

### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

### Föredragandens motiveringar

Utgångspunkten för planeringen av Arbis kursverksamheten är

- Lagen om fritt bildningsarbete (21.8.1998/632)

”Det fria bildningsarbetet syftar till att utifrån principen om livslångt lärande anordna utbildning som stöder sammanhållningen och jämlikheten i samhället samt ett aktivt medborgarskap.

Målet för undervisningen inom det fria bildningsarbetet är att främja individers mångsidiga utveckling, välmående och välfärd och att främja demokrati, pluralism, hållbar utveckling, kulturell mångfald och internationalism. Det fria bildningsarbetet kännetecknas av studier efter eget val, samhörighet och delaktighet.”

- Stadens strategier

- Årets bindande budgetmål (22 500 lektioner)

- Arbis läroplan (godkänd av Arbis direktion 5.12.2013)

- Arbis vision: Ett Arbis för alla



13.03.2018

- Arbis verksamhetsidé: Helsingfors Arbis är ett öppet och inkluderande svenskt rum som ger invånarna möjligheter att inhämta nya kunskaper och färdigheter och att integreras på svenska. Arbis erbjuder upplevelser och gemenskap och främjar den finlandssvenska kulturen och kunskaper i svenska.

- Arbis värderingar: kursdeltagarna i fokus, kunskap som egenvärde, flexibilitet, fördomsfrihet, mångfald, en levande och korrekt svenska och hållbar utveckling

- Invånarnas respons.

Arbis erbjuder kurser i såväl teoretiska som praktiska ämnen. Fördelningen av timmarna för de olika ämnena följer i stort sett fördelningen från föregående år, dock med små justeringar utgående från den aktuella situationen och de kursönskemål som har flutit in. En dryg tredjedel av timmarna utgörs av språkkurser, varav svenska är det största enskilda språket. Andelen kurser i svenska ökar i och med det ökande antal invandrare som väljer att integrera sig på svenska. Den nya lag som trädde i kraft vid årsskiftet (lag om ändring av lagen om fritt bildningsarbete 965/2017) och som ålägger den fria bildningen att ordna kurser för personer som inte kan läsa/skriva det latinska alfabetet, påverkar ytterligare antalet kurser i svenska. Satsningen på språkundervisning och handledning för invandrarföräldrar kombinerat med barnpassning fortsätter också. Barnpassningen och handledningen betalas ännu detta år med stadens centrala medel.

Målet är att fylla de planerade kurserna i så hög grad som möjligt och inte ordna kurser med få deltagare. Eftersom Arbis dock har ett folkbildande uppdrag är det viktigt att kunna förverkliga också mera marginala kurser med lite färre deltagare.

Den egentliga planeringen börjar vid vårterminens slut i mitten av april. Under hela läsåret och i samband med kursutvärderingen ombeds kursdeltagarna framföra nya kursidéer. I slutet av terminen kan man dessutom skriva sina önskemål på en bladdertavla i entréaulan och på webben på en digital anslagstavla. Uppmaningen går ut via sociala medier.

Undervisningsplanen färdigställs i slutet av maj.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

Upplysningar



13.03.2018

Ärende/3

---

Moa Thors, Chef för den fria bildningen och gymnasieutbildningen, telefon: 310  
70077

moa.thors(a)arbis.hel.fi

### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.03.2018

Ärende/4

#### § 4

### Diskussion kring utveckling av språkprogrammet för de svenska grundskolorna

HEL 2018-002813 T 12 00 01

#### Beslut

Sektionen diskuterade utvecklingen av språkprogrammet för de svenska grundskolorna under den innevarande strategiperioden.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

Upplysningar

Niclas Rönnholm, chef för den grundläggande utbildningen, telefon: 310 86219  
niclas.ronnholm(a)hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Föredragandens motiveringar

Utbildningsnämndens svenska sektion godkände den 16 april 2015, § 16, språkprogrammet för den svenska grundläggande utbildningen. I och med beslutet stärktes finskundervisningen (A1, med alternativen A-finska eller modersmålsinriktad finska) genom en tidigareläggning, och inleds redan i årskurs 2. I årskurserna 1–6 erbjuds i samtliga skolor engelska (A2) från och med årskurs 4, men i varje område finns möjlighet att läsa ett annat A2-språk.

Övriga språk (B2) erbjuds från årskurs 7. B2-språket stärktes genom att det inleds ett år tidigare, och med ett två timmar högre timantal jämfört med det nationella minimiantalet för ämnet.

Vilka A2 och B2-språk som erbjuds i de svenska skolorna beslutade sektionen i samband med sitt möte den 1 oktober 2015, § 49.

I Helsingfors stadsstrategi för åren 2017–2021 konstateras att helsingforsarnas språkkunskaper görs mångsidigare bland annat genom att undervisning i det första främmande eller det andra inhemska språket inleds redan från och med årskurs ett.





13.03.2018

Ärende/4

Svenska sektionen för nämnden för fostran och utbildning beslutade i samband med sitt möte 19 december 2017, § 27, att godkänna en ändring i språkprogrammet för de svenska skolorna. I och med ändringen tidigareläggs A1-språket finska, och inleds från och med läsåret 2018–2019 i årskurs ett.

I beredningen nämndes att den svenska servicehelheten under våren 2018 och följande läsår utreder på vilka sätt språkprogrammet i de svenska skolorna på sikt ytterligare kan stärkas. Diskussioner har under perioden januari–mars förts såväl inom som mellan den finska och svenska administrationen samt med rektorer och lärarrepresentanter. Föredraganden föreslår att sektionen för en diskussion om utvecklingen av språkundervisningen. Svenska servicehelheten har som mål att för sektionen under våren och inkommande läsår bereda beslut genom vilka språkundervisningen i de svenska skolorna ytterligare stärks.

Föredragande

direktör för den svenska servicehelheten  
Niclas Grönholm

Upplysningar

Niclas Rönnholm, chef för den grundläggande utbildningen, telefon: 310 86219  
niclas.ronnholm(a)hel.fi

### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.03.2018

---

## ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

### 1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

§ 1, 2, 3 och 4 i protokollet.

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning eller verkställighet.

Tillämpat lagrum: § 136 i kommunallagen



13.03.2018

---

**Svenska sektionen vid nämnden för fostran och utbildning**

Martina Harms-Aalto  
ordförande

Ann Holm-Dellringer  
protokollförare

Protokollet justerat

Hildur Boldt

Theo Tyrväinen

Dokumentet är elektroniskt undertecknat.

Protokollet har hållits tillgängligt i det allmänna datanätet på adressen  
[www.hel.fi](http://www.hel.fi) 27.03.2018.